

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 71 (2009)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Marché des machines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



APS + ROTO PLUS = HYBRID SYSTEM, telle est la formule de Claas. Les deux modèles de pointe TUCANO 470 et 480 travaillent avec un seul rotor long de 4,20 m. (Photos d'usine)

# Technique de récolte – Nouveautés Claas 2009

En juillet dernier, Claas a présenté ses nouveautés dans le domaine de la technique de récolte. Dans le secteur des moissonneuses-batteuses, la Tucano Hybrid ainsi que la nouvelle Averro 240 étaient les principales attractions.

Roger Stirnimann

Deux nouveaux modèles TUCANO 470 et TUCANO 480 pour Claas qui introduit maintenant le système hybride avec organes de battage tangentiels et rotor de séparation résiduelle, également dans la classe moyenne supérieure. Les performances en termes de débit doivent ainsi se situer 15 % au-dessus de celles de la TUCANO 450 à six secoueurs. La clientèle-cible visée par Claas est les agro-entreprises et les importantes exploitations de grandes cultures intéressées par la technologie hybride, mais ne souhaitant

*Nouveautés quant à la récolte du fourrage dans la prochaine édition!*

pas investir dans une Lexion et sa technologie de pointe.

## Rotor de séparation résiduelle

Les deux nouveaux modèles TUCANO se différencient aussi des machines Lexion plus grosses par les dimensions de leurs organes de battage APS et le nombre des rotors de séparation: il n'y a pas deux, mais un seul rotor longitudinal de séparation résiduelle! Ce dernier, d'un diamètre de 570 mm, s'avère cependant nettement plus gros que les deux rotors parallèles de 445 mm équipant la Lexion. Une construction générale plus simple, moins d'éléments mobiles, ainsi qu'un traitement doux de la paille sont ainsi possibles. En ce qui concerne les organes de battage, le système d'accélérateur d'une largeur de 158 cm et le batteur de

45 cm de diamètre ont été repris de la série TUCANO. Le troisième tambour du dispositif de battage APS a été spécialement adapté en reprenant ici le rôle de tambour d'alimentation. Le régime du système de séparation résiduelle ROTO-PLUS se règle indépendamment du dispositif de battage APS, six vitesses de rotation comprises en 422 et 850 t/min étant disponibles.

Six turbines indépendantes, ainsi que deux niveaux de chute pour une stabilité constante de la pression de l'air et une répartition régulière, veillent au nettoyage. Le nettoyage 3-D est proposé en option sur les deux modèles, alors le dispositif de retour à l'accélérateur actionnable en cours de travail est monté en série. Le hacheur de paille SPECIAL CUT peut être équipé du rotor ACTIVE SPREADER bien connu sur la Lexion.



Grâce à un système d'attache unique de tous les éléments d'alimentation des moissonneuses-batteuses Claas, les TUCANO 470 et 480 disposent de toutes les barres de coupe de 4,92 à 9,12 m de largeur de travail. L'adaptation de l'angle de coupe se règle aisément par le système d'alimentation incliné. La barre de coupe peut être équipée de la conduite automatique CONTOUR II / AUTO CONTOUR II et du système de guidage LASER PILOT.

La TUCANO 470 dispose d'un moteur Mercedes de 326 ch., alors que la TUCANO 480 est équipée d'un moteur Caterpillar développant 365 ch. (puissance maximale selon ECE R120). Depuis la cabine VISTA CAB, toutes les fonctions de la machine sont commandées et contrôlées par le biais du levier multifonction et de l'ordinateur de bord CEBIS. La capacité de la trémie correspond à 9000 litres pour les deux modèles. La dimension maximale des pneus s'élève à 680/85 R32 avec une largeur de 3,50 m.

## **Moissonneuse-batteuse coacte AVERO 240**

Claas propose le système de battage APS avec tambour accélérateur sur la nouvelle moissonneuse-batteuse compacte AVERO. C'est une nouveauté dans la catégorie des machines à 4 secoueurs. Le tambour de battage a une largeur de 1,06 m pour un diamètre de 45 cm. La séparation résiduelle est effectuée par un secoueur à claie de 3,90 m, combiné aux secoueurs intensifs bien connus.

L'AVERO 240 se positionne entre la Dominator 150 et la TUCANO 320 (voir tableau). La moissonneuse à 5 secoueurs Medion 310 ne sera à l'avenir plus produite. L'AVERO s'adresse aux exploitations désirant travailler avec leurs propres machines pour la récolte des céréales.

L'attache de l'élément de coupe et le système d'alimentation central sont adaptés aux autres séries de moissonneuses-batteuses, raison pour laquelle les barres de coupe de 3,90 à 6,60 sont aussi disponibles pour l'AVERO 240.

La spacieuse cabine VISTA CAB équipe également cette moissonneuse-batteuse compacte. Elle dispose d'un siège à suspension pneumatique, d'une climatisation automatique et du système d'information Claas CIS.

L'AVERO 240 est entraînée par un moteur Caterpillar développant 198 CV à injection Common Rail. La capacité de la trémie s'élève à 5600 litres et la vidange se fait en moins de deux minutes. ■



La nouvelle AVERO 240: Système de battage APS maintenant dans la classe des machines à 4 secoueurs.

## **Positionnement de l'AVERO 240 dans la palette de produits Claas**

	Dominator 150	AVERO 240	TUCANO 320
Batteur-accélérateur APS	non	oui	non
Largeur du batteur	1,06 m	1,06 m	1,32 m
Diamètre du batteur	45 cm	45 cm	45 cm
Nombre de secoueurs	4	4	5
Secoueur intensif	série	série	option
Puissance du moteur (brute)	158 CV	198 CV	204 CV
Capacité de la trémie	4000 lt	5600 lt	6500 lt

## **Dispositif de coupe Vario de 12 m de largeur**

Hormis l'AVERO 240 et les TUCANO 470/480, Claas a également présenté en Hongrie son nouveau dispositif de coupe VARIO V1200 de 12 m de largeur de travail. Bien que des éléments de coupe d'une largeur supérieure à 10,50 m ne soient pas nouveaux dans les grandes étendues de l'Amérique du Nord ou de l'Europe de l'Est, le dispositif de coupe VARIO V1200 de Claas présente cependant quelques particularités. La technique Vario utilisée ici est unique. Cela consiste au réglage de la distance entre la barre de coupe et la vis d'alimentation sur quelque 30 cm depuis la cabine. Par ailleurs, la conception de l'entraînement de la vis d'alimentation et de la barre de coupe est également nouvelle. La vis d'alimentation est actionnée par deux systèmes d'entraînement synchronisés placés à gauche et à droite du dispositif de coupe, éliminant ainsi les chaînes et courroies habituelles. Quant à elle, la barre de coupe s'actionne également par le biais d'un entraînement linéaire placé de chaque côté, le couteau étant partagé en deux parties. Cela assure un fonctionnement optimal et silencieux. Le rabatteur et la vis d'alimentation sont renforcés au milieu, ce qui améliore leur rigidité et leur fiabilité. Le diamètre de la vis d'alimentation a été augmenté de 580 à 660 mm.



Lexion 600 TERRA TRAC avec le nouveau dispositif de coupe Vario V1200.



# Voyage des lecteurs à l'Agritechnica



## Organisation:

AGRAR REISEN 5001 Aarau  
Rohrerstr. 100 Tél. 062 834 71 51

## Inscriptions:

**Le plus rapidement possible, au plus tard le 1<sup>er</sup> octobre 2009.**

**Après ce délai, se renseigner uniquement par téléphone.**

En cas de désistement après l'envoi de la facture/confirmation, le prix sera majoré de CHF 60.– par personne (max. CHF 120.–). Toute annulation faite à court terme engendre des frais élevés pouvant atteindre la totalité du prix du voyage.

Les conditions générales de voyage de l'agence AGRAR REISEN, que nous vous envoyons d'avance sur demande ou au plus tard jointes à la facture, font foi. Nombre minimum de participant par groupe: 30 personnes. Par trajet de groupe en train: 10 personnes. Pour prolonger le séjour à Hanovre ou conclure des arrangements individuels: infos sur demande.

## du samedi 7 au lundi 9 novembre 2009

### Suivi le mardi 10 novembre, des visites

- des usines Amazone à Habsbergen-Gaste
- du château et domaine agricole d'Ippenburg près d'Osnabrück.

### Programme

#### Samedi 7 novembre 2009 Voyage en train à Hanovre

Voyage individuel en train ou voiture privée à Bâle CFF ou Bâle Badischer Bahnhof (parking disponible à prix raisonnables)  
Départ de Bâle CFF 15 h 04 / de Bâle Badischer Bahnhof 15 h 13 / voyage en groupe en train direct ICE.

Arrivée à Hanovre, 20 h 17. Deux nuitées en hôtel au centre-ville  
Remise des chambres à l'hôtel, repas en commun facultatif

#### Dimanche 8 novembre 2009

##### «Journée d'exclusivité» Agritechnica

Journée entière à Agritechnica. Dans le prix sont inclus les billets d'entrée à la foire et le tram, aller et retour à la foire.

#### Lundi 9 novembre 2009

##### «Journée d'exclusivité» Agritechnica / retour

Visite supplémentaire d'une journée à Agritechnica

- a) Retour en groupe en ICE: Départ 17 h 41 de Hanovre, changement à Karlsruhe, arrivée à Bâle, Badischer Bahnhof à 22 h 54, Bâle CFF 23 h 00 (pas de correspondance pour la Suisse romande).

- b) Retour individuel: Départ de Hanovre 15 h 41, changement à Bâle, arrivée Bienne à 22 h 10, Neuchâtel à 22 h 34, Payerne à 22 h 54, Lausanne à 23 h 15 (Forfait avec ces correspondances spécifiques sur demande)

### Ou programme complémentaire:

Départ pour Osnabrück en car (environ 90 km), repas et nuit à l'hôtel.

### Mardi 10 novembre 2009 Visite d'usine / Retour en train

Visite guidée des usines Amazone à l'invitation du fabricant de machines agricoles et importateur Ott Landmaschinen à Zollikofen, BE.  
Repas à la cantine de l'entreprise (inclus dans le forfait)  
Visite guidée du château et du domaine d'Ippenburg avec l'intendant Christian Schulze et collation offerte

Trajet en car jusqu'à Dortmund, départ de l'IC/ICE 17.37h de Dortmund avec changement à Cologne, en direction de Bâle, Bad Bahnhof 22.54 h, Basel CFF, 23.00 h. (pas de correspondance pour la Suisse romande)

### Forfait samedi à lundi: CHF 790.–

Billet de train 2<sup>e</sup> cl. de Bâle Badischer Bahnhof à Hanovre et retour, suppléments ICE et réservations inclus/deux nuitées en hôtel, au cœur de Hanovre. Base: chambre double avec bain ou douche/WC et petit-déjeuner/Visite d'Agritechnica selon programme/frais de dossier/documentation complète pour le voyage, la foire et Hanovre/voyage accompagné par un représentant de «Technique Agricole».

### Programme facultatif

#### Forfait samedi à mardi, avec visites usines Amazone et domaine d'Ippenburg: CHF 997.–

Le supplément inclut le trajet en car Hanovre-Osnabrück-Dortmund, une nuitée à Osnabrück avec repas du soir et le repas de midi, le mardi. Prestations non incluses: voyage individuel en train ou en voiture privée à Bâle CFF ou Bâle Badischer Bahnhof ainsi que tous les repas et les boissons. Supplément par nuit pour chambre à 1 lit à Hanovre, 2 nuits, CHF 250.–; à Osnabrück, 1 nuit, CHF 42.– Assurance-annulation obligatoire, 5 % du prix de l'arrangement. ■

**Inscription: à AGRAR Reisen, Rohrerstr. 100, 5001 Aarau, Fax 062 834 71 00**

### Inscription (s)

☐ Voyage: programme de base ☐ Programme avec supplément, visites

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_ Date de naiss. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_ Date de naiss. \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

NPA/ Lieu \_\_\_\_\_

Tél privé \_\_\_\_\_ Tél prof. \_\_\_\_\_

Tél. portable \_\_\_\_\_

Chambre désirée ☐ chambre double ☐ chambre à un lit

Assurance voyage

☐ déjà conclue. Laquelle? ☐ j'ai besoin d'une assurance